

金 日 成

著作选集

4

金 日 成

著作选集

4

外国文出版社

朝鲜·平壤

1976

김 일 성
저 작 선 집

4

조선로동당출판사

1975

《金日成著作选集》第二版 翻译出版说明

朝鲜劳动党出版社于一九七五年出版了《金日成著作选集》第一卷至第五卷的第二版。

本中文版是根据朝鲜劳动党出版社出版的《金日成著作选集》第二版译出的。

一九七六年

目 录

发展朝鲜语的几个问题

一九六四年一月三日同语言学者的谈话…………… 1

关于在交通运输部门使政治工作先行，贯彻群众路线

一九六四年一月二十二日在交通运输部门工作人员
协议会上的讲话…………… 13

关于我国社会主义农村问题提纲

一九六四年二月二十五日朝鲜劳动党第四届
中央委员会第八次全体会议通过…………… 29

一、在社会主义制度下解决农村问题的基本原则…………… 30

一. 农村的技术革命、文化革命和思想革命…………… 32

二. 工人阶级对农民的领导，工业对农业的帮
助，城市对农村的支援…………… 35

三. 对农业的领导和管理，全民所有制和
集体所有制的联系…………… 37

二、社会主义农村建设的基本任务…………… 40

一. 农村技术革命…………… 41

二、农村文化革命·····	45
三、农村中的思想革命·····	47
四、对农村的支援·····	50
五、国家对合作农场的领导·····	52
三、郡在社会主义农村建设中的作用和任务·····	56
一、郡内地方工业的作用·····	58
二、郡是农村的供应基地·····	60
三、郡是农村文化革命的据点·····	61
四、郡党委员会对农村工作的领导·····	62
四、加强合作农场的经济基础和提高农民 生活水平的当前几项措施·····	64
一、废除农业实物税制·····	66
二、国家投资进行全部农村基本建设·····	67
三、国家投资兴建农村新式住宅·····	68
为实现统一祖国的事业千方百计地加强革命力量	
一九六四年二月二十七日在朝鲜劳动党第四届 中央委员会第八次全体会议上的总结发言·····	71
一、关于实现祖国统一的三种革命力量·····	71
二、关于进一步加强共和国北半部的革命力量·····	75
三、关于在南朝鲜培养和锻炼强大的革命力量·····	81
四、关于进一步加强国际革命力量·····	86
五、关于统一祖国的具体途径·····	88

社会主义劳动青年同盟的任务

一九六四年五月十五日在朝鲜民主青年同盟 第五次代表大会上的讲话	89
一	93
二	99
三	105
四	110

关于改进和加强群众团体的工作

一九六四年六月二十六日在朝鲜劳动党第四届 中央委员会第九次全体会议上的总结发言	115
一、关于农业劳动者同盟的任务	115
二、关于职业同盟的工作	119

关于创作革命的文学艺术

一九六四年十一月七日对文学艺术 部门工作者的讲话	129
-----------------------------------	-----

关于增强领导干部的党性、阶级性和人民性，

改进国民经济经营管理工作

一九六四年十二月十九日在朝鲜劳动党第四届 中央委员会第十次全体会议上的总结发言	144
一、关于在经济领导干部中加强党性锻炼， 改进他们的工作方法	147

二、关于改进国民经济的经营管理工作的几个问题·····	154
一、关于进一步提高计划化水平·····	154
二、关于大力推进技术革命·····	159
三、关于改进劳动管理工作·····	162
四、关于勤俭地安排国家经济生活·····	165
给华盛顿朝鲜问题研究所所长的复信	
一九六五年一月八日·····	168
朝鲜民主主义人民共和国的社会主义 建设和南朝鲜革命	
一九六五年四月十四日在印度尼西亚 《阿里亚哈姆》社会科学院的演讲·····	178
一、关于共和国北半部社会主义建设的发展过程·····	179
二、关于社会主义制度的建立·····	186
三、关于社会主义经济建设·····	190
四、关于确立主体、贯彻群众路线的问题·····	200
五、关于南朝鲜革命·····	210
为了充分发挥国民经济计划的一元化、 细部化的伟大生命力	
一九六五年九月二十三日在国家计划 委员会党员大会上的讲话·····	221
一、关于实现计划的一元化和细部化·····	221

- 二、关于加强计划机关并提高计划工作人员的
党性、阶级性和人民性……………241
- 三、关于制定下一年度国民经济计划的方向……………245

迎接朝鲜劳动党成立二十周年

- 一九六五年十月十日在朝鲜劳动党成立
二十周年庆祝大会上的报告……………255
- 一……………257
- 二……………261
- 三……………266
- 四……………275
- 五……………280
- 六……………284

目前形势和我们党的任务

- 一九六六年十月五日在朝鲜劳动党代表会议上的报告……………291
- 一、关于国际形势和国际共产主义运动中出现
的几个问题……………292
- 二、关于促进社会主义建设，加强我们的革命基地……………322
- 三、关于南朝鲜的局势和南朝鲜人民的斗争……………349

关于克服党的工作中的形式主义和官僚主义， 实现干部革命化

- 一九六六年十月十八日对朝鲜劳动党中央委员会
组织指导部和宣传鼓动部干部的讲话……………366

一、关于克服党组织对经济工作的 领导中的形式主义·····	366
二、关于加强思想革命，实现干部革命化·····	377
三、关于克服党的工作中的形式主义和官僚主义， 实现干部革命化的几点措施性的意见·····	386
用共产主义精神教育和培养儿童是保育员和 教养员的光荣的革命任务	
一九六六年十月二十日在全国保育员、 教养员大会上的讲话·····	401
关于实现农民革命化，在农业部门彻底贯彻 执行党代表会议的决议	
一九六七年二月二日在全国农业工作者大会上的讲话·····	413
一、关于实现农民革命化和工人阶级化·····	413
二、关于在农村彻底贯彻执行党的经济建设和 国防建设并举的方针·····	419
三、关于指导农业生产的十大任务和 管理合作农场的十大任务·····	425
关于在当前经济工作中掀起革命大高潮并 改进和加强劳动管理工作	
一九六七年七月三日在朝鲜劳动党第四届 中央委员会第十六次全体会议上的总结发言·····	437

-
- 一、关于在贯彻执行党代表会议的决议中
掀起新的革命大高潮.....437
- 二、关于改进和加强劳动管理工作.....445

加强反帝反美斗争

- 在亚非拉人民团结组织理论性机关杂志《三大洲》
创刊号上发表的文章 一九六七年八月十二日470

在国家活动的各个领域更彻底地体现

自主、自立、自卫的革命精神

- 一九六七年十二月十六日在朝鲜民主主义人民共和国
第四届最高人民会议第一次会议上发表的朝鲜民主主
义人民共和国政府政纲.....477

发展朝鲜语的几个问题

一九六四年一月三日同语言学者的谈话

很早以来，我就想和同志们讨论一次语言问题。但是，因为各种各样的事情，一直推迟到了现在。今天，我想给同志们讲一讲有关我国语言学发展的问题。

过去，关于语言学问题，特别是文字改革问题，有过多次争论。

有些人曾经主张立刻实行文字改革，但我们坚决反对了这种主张。我们反对文字改革论的重要理由是什么呢？

第一，有些人没有把语言问题同民族问题结合起来。语言是规定民族特征的共同性中最重要的一个。如果语言不同，即使血统相同、生活在同一领土上，仍然不能说是一个民族。

朝鲜人民是同属一个血统、使用同一语言的单一民族。由于美帝国主义霸占南朝鲜，我国被分裂成了南北两部分，但我们民族是一个。现在，不论是南朝鲜人还是北朝鲜人，都使用同样的语言和同样的文字。

可是，如果我们按照他们的主张去进行文字改革，将会怎么样呢？南朝鲜人和北朝鲜人使用互不相同的文字，那末寄去的信人家就会看不懂，也会互相看不懂报纸、杂志等出版物。这将招

致消灭朝鲜人民的民族共同性、最终分裂民族的严重后果。他们只顾自己的文字改革，而没有看到民族的分裂。我们共产主义者绝不能容许分裂自己民族的任何文字改革。

第二，他们没有考虑到立刻进行文字改革就将大大阻碍科学和文化的发展。

文字在发展科学和文化方面起很重要的作用。报纸、杂志、科学技术书籍和文学作品都是用文字写成的。没有文字，就不能学习科学和文化，也不能发展科学和文化。

解放前，日本帝国主义者曾经企图消灭我们的语言和文字。他们把日语说成“国语”，不许使用朝鲜语，只许用日语。所以，当时只有一些语文学家才研究朝鲜语，而其他的人大都不能学习朝鲜语。

随着解放，我们才把自己几乎丧失掉的语言和文字又找回来了。解放后，我们提出迅速发展民族文化的方针，大力进行了扫盲工作，广泛地发展了人民教育。这样做的结果，我国人民都能懂得并且使用自己的文字了。今天在我国，报纸、杂志等所有出版物都用我们的文字出版，人民都可以读，可以理解。

可是，如果我们突然改革了文字，会是怎样的呢？所有的人就会一下子全部变成文盲，而不得不重新学习文字；而且，图书和其他出版物也都必须用新文字重新改写；直到人民学会新文字之前，将不可能通过出版物向劳动人民普及科学、技术知识和文学艺术。如果这样，我们在科学和文化发展方面就要落后几十年。

目前，我国在科学和技术发展方面落后于先进国家。因此，理应用我国人民已经懂得的文字迅速普及科学技术，有什么理由要改革文字，使科学技术的发展更加落后呢？

第三，他们也没有去考虑文字发展的国际方向。我们是共产主义者。我们在发展自己的语言和文字方面，应该考虑到世界人民的语言发展的共同方向。

当然，也不应该为了使语言的发展接近于世界共同的方向，而过早地抛弃我国语言的民族特点。

要在全世界实现共产主义，恐怕需要相当长的时间。因此，在一定的时期内，应该发展民族的东西。只看民族的东西而不看世界共同的东西是错误的，反之，只看世界共同的东西而不看民族的东西也是错误的。

从这一观点上看，他们的文字改革论，对我们来说是不可理解的。我们曾经多次听过他们的解释，但是他们提不出任何科学根据。

我们党反对他们的文字改革论，是完全正确的。

他们看不到文字改革对我们的社会生活的影响，也不懂得文字改革的正确方向。他们既不考虑民族的前途，也不考虑科学技术的发展，只是为名利欲所驱使，凭其所好，主观主义地搞出了一套新文字，并且立刻就想加以普及。

本来，语言是同民族问题、国家问题有关的，并且同人们的全部生活有着密切的关系。因此，如何发展语言和文字，是一个极其重大而深刻的问题。

我们并不反对文字改革本身。我们的文字有一定的缺点，对其今后的改革问题，有必要加以研究。

我们的文字是方块字。要不要继续使用这种文字，是需要研究的。进行改革也有好处，容易认，打字和文字的技术化也可以搞得快一些。

但是，即使要搞文字改革，也应该等到南北朝得到统一之后，等到我们的科学技术达到世界水平之后进行。到那时候再来改革文字，便不会发生同一个民族使用不同文字的情况；同时，就是人们花费一定的时间学习新文字，也不会对科学和文化的发展造成太大的影响。

目前，应该继续使用南北朝人共同使用的文字，用以发展科学和文化。

另外，今后即使改革我们的文字，也要做到既发展民族特点，又易于接近世界共同的东西。

诸如此类的问题，不仅在文字改革方面，而且在和我国语言发展有关的一切问题上，都是我们必须作为指针的原则。

我们民族具有自己固有的语言和文字，这是我们很大的骄傲和巨大的力量。朝鲜人民因为自古以来就有自己固有的语言，所以才有可能创造出优秀的民族文化，一直保持了自己民族的美好的风俗习惯和传统。我国人民因为具有自己的优秀语言，所以有高度的民族自豪感，有坚强的团结性。

今天，我们的语言和文字在我国的经济和文化、科学和技术的发展方面，在社会主义建设的所有领域，依然是强有力的武器。假如我们没有优秀的语言和文字，没有通过它形成并继承下来的悠久的历史和文化传统，假如今天我们的文字没有在全体人民中广泛普及，因而没能迅速提高劳动人民的思想意识和技术文化水平，那末，我们是不可能是在社会主义建设中以跨上千里马的气势快速前进的。

的确，我们朝鲜语是非常优秀的语言。我国语言流畅，有高低长短，语调很好，听起来非常优美。我国语言有丰富的表现力，

能够充分地表现出复杂的思想和细腻的感情，可以使人激动，可以使人哭泣，也可以使人欢笑。我国语言因为能够明显地表现出礼节，对于向人们进行共产主义道德教育也很有好处。而且，我国语言的语音是非常丰富的。因此，用我国的语言和文字几乎可以自如地表现出东西方任何国家的语音。

我们应当夸耀和热爱自己的语言和文字。

当然，朝鲜语也有些不足之处。我们应当克服我国语言的一些不足的方面，把我国语言发展成为更正确更优美的语言。

目前，我们应该关心的最重要的问题，是混杂在我国语言中的很多汉字词的问题。

首先，要对汉字词抱正确的态度。现在，古人用过的很多汉文式的词语正在复活，而且还在不断地出现随便掺杂汉字制造出来的新词。

随着科学技术的发展和社会的进步，我国语言的词汇也应该进一步增加。我们还应该多创造一些新的词汇。

但是，新创词汇必须以依据我国语言的词根为原则。没有必要把词汇体系复杂化，搞成固有词和汉字词两个体系。应该根据我们的固有词把词汇搞成单一体系。你们有必要调查和统计一下我国语言的词根有多少，汉字词根有多少。还应该了解一下汉字词所以不断地加进来，是不是因为我国语言的词根少。如果只用我国语言的词根不能解决问题，那就是另一回事情，但是只要不是这样，我们就应该用我国语言的词根来发展朝鲜语。

例如：最好用我们的“maot”（钉）这个词创造“nasamaot”（螺丝钉）、“taraimaot”（螺钉）、“namumaot”（木钉）等新词。但是，看一看最近出现的单词，就有很多象“daonyouk”（猪肉）、

“zadaon”（仔猪）、“maodaon”（母猪）、“miaomaok”（树苗）、“miaopaozen”（苗圃）等等年轻人不能理解的词汇。假如我们继续使用汉字，那就是另一回事，但是，在不用汉字的条件下不应该继续制造这类词。本来，说“baongyip”（桑叶）、“baongbat”（桑田）、“baongnamu”（桑树）就可以的，可是偏要说“sangyep”（桑叶）、“sangzen”（桑田）、“sangmaok”（桑树）。这样的词，懂汉字的人也许能明白，但年轻人就不懂了。如果写成“sangzen”（桑田），大概年轻人会和骂傀儡们把美国鬼子奉为主子的“sangzen”（主子）混同起来的。尽管有“nueiqigi”（养蚕）、“miengzu”（蚕绢）、“miengzuxil”（蚕丝）等很好的词，却要用“yangzam”（养蚕）、“zamgien”（蚕绢）、“zamsa”（蚕丝）等词；可以说“duaijiwuli”（猪圈）的，却要说成“daonsa”，可以说“yelahopsal”（十九岁）的，却要说成“xipgusei”。这些都是不对的。

既然有“dambai”（烟草）这样好的词，为什么要用“yencao”呢？最好把“sekgiao”（石桥）一词也改用“daoldali”。

当然，没有必要把那些已经完全变成我们的语言的汉字词统统抛弃。“bang”（房间）、“hakgiao”（学校）、“guahakgisul”（科学技术）、“samgakhieŋ”（三角形）等词，都已经变成了我们的语言。我们没有必要硬把“hakgiao”（学校）改成“baiwumjip”，把“samgakhieŋ”（三角形）改成“seimaogaol”。这是一种偏向。

看来“ep”（业）这个词也不能取消。“saep”（事业、工作）、“naongep”（农业）、“gaongep”（工业）等词都是应该使用的。

特别是在科学论文和政治报告中，汉字词可能用得比较多些。